

CLEBERT Jean-Paul

« Plus sage que le savant, le paysan provençal n'oublie pas de saluer l'ange quand il rencontre l'homme. Une formule encore usitée l'atteste et on l'emploie même si le passant est seul : *Bounjour, Moussu, e à la coumpagno!* Dans cette expression, *la coumpagno* désigne exactement l'*ange gardien* qui, selon la croyance populaire, accompagne et protège chaque être humain, se tenant à ses côtés quand il marche ou au chevet de son lit quand il est malade et qui, à sa mort, présente son âme au jugement divin.

En Provence, comme en bien d'autres pays, l'esprit follet, le lutin, *lou foulet*, est un être plutôt malicieux que méchant, que l'on distingue du *glari*, le spectre, le fantôme. Les follets, *li fouletoun*, détachent les chevaux, les lient par la queue, les mènent à l'abreuvoir pendant la nuit, les étrillent et font mille autres niches aux paysans. Ils sont rapides, espiègles et vifs comme le vent. L'expression *uno foulet de malur* signifie 'un vent de malheur' et courir à perdre haleine se dit *courre coume lou foulet*. Un proverbe assure que *ce qui vient du diable s'en va par le follet*, ou, en d'autres termes, que les richesses mal acquises ne durent guère, *ço que vèn dou diable s'envai per lou foulet*.

Les traditions populaires provençales que rappelle Mistral à propos des trèves et des oulurgues désignent ainsi des farfadets, des lutins (*Trèvo*) ou des revenants (*Oulurgue*) :

Et toi, Janin, prends garde aux Trèves

Aux feux Saint-Elme et aux Oulurgues

Qui vont la nuit, par les Aliscamps d'Arles !

[*Le Poème du Rhône*, Chant I, 20]

Dans le même ouvrage (Chant VII, 59), le poète décrit ainsi les oulurgues :

N'est-ce pas que nous irons voir dans les terres vagues,

Sur le minuit, la flamme des Oulurgues

Qui vont pleurant et gémissant aux lieux

Où ils ont enfoui de l'or, car il leur pèse

D'être morts soudain et sans confession

Et sans avoir décelé leur cachette ? »

Guide de la Provence Mystérieuse (Tchou, 1965)



GUIDE DE LA PROVENCE MYSTÉRIEUSE



LES GUIDES NOIRS
TCHOU, ÉDITEUR